

seminars

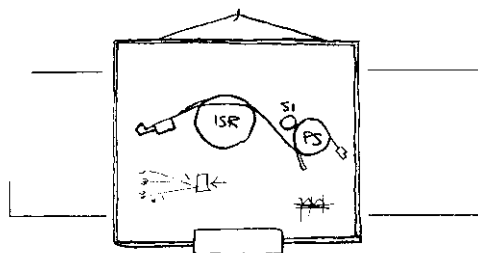
PRESENTATION TECHNIQUE

Jeudi 27 septembre
de 14h.00 à 17h.00
Salle TC - Bat. 13
(2ème étage)

La maison PARTIOT (E) vous propose deux films concernant le traitement thermique des métaux.

Langue : français.

Renseignements : M. Diraison/4-585



enseignement

ACADEMIC TRAINING PROGRAMME 1973-1974

1st Term : 8 October to 21 December 1973

October 9, 10, 16 & 17
11.00
Auditorium

High-Energy Physics :
"Dual Theories"
by D. Amati

October 30 & 31
9.00 - 17.30

"Information Meeting on CERN Activities"

November 1
9.00 - 13.00

Auditorium

November 6, 7, 8 & 13
11.00
Auditorium

High-Energy Physics :
"Quarks"
by J. Weyers

November 20, 21, 22, 27,
28 & 29
11.00
Auditorium

Other Sciences :
*
"Introduction to Basic Astronomy"
by A. Behr (ESO)

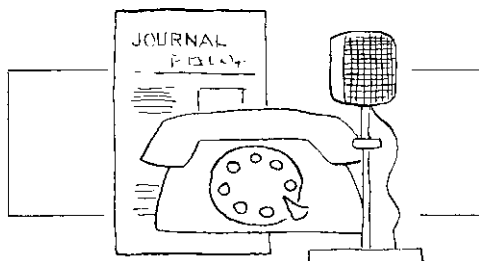
December 4, 5 & 6
11.00
Auditorium

Other Branches of Physics :
"Non-Destructive Methods of Testing Materials"
by P. de Meester (Louvain University)

December 11, 12, 13 and 18
11.00
Auditorium

High-Energy Physics :
"Neutrino Physics"
by D.C. Cundy.

Additional information about the content and the level of each series of lectures will be announced in due course in this weekly Bulletin and on noticeboards.



cern information

PARKING EERME

Le parking situé devant "Gargamelle", c'est-à-dire entre les bâtiments 153 et 169, sera fermé dès lundi 24-9.1973, pour une durée de 6 mois, afin de permettre l'exécution de travaux.

COURS EXTERIEURS

Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le Bâtiment de l'Administration, près du Restaurant No.1, et dans le Bâtiment No. 504, entrée du Restaurant No.2. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.) sont du ressort de votre division.

Séminaires :

~*

CEGOS - SURESNES

- Pratique des mesures électriques et électroniques
Utilisation de l'instrumentation récente.

Date T1 - 5 octobre 1973

Niveau : techniciens

- Initiation à l'électronique avancée

Date : 15 - 18 octobre 1973

Niveau : techniciens, techniciens supérieurs.

COMITE DES AFFAIRES
SOCIALES

Le Comité des Affaires sociales s'est réuni le 12 septembre dernier, sous la présidence de G. Ullmann qui succède dans cette fonction à W. Hardt dont le mandat a pris fin.

Le Comité, dont nous rappelons la composition ci-dessous, a décidé de se réunir tous les premiers mardis du mois et d'informer régulièrement le personnel sur ses travaux.

Au cours de cette réunion, le Comité a pris connaissance du rapport préliminaire d'un Groupe de Travail chargé d'examiner les problèmes soulevés par le manque de places au Jardin d'Enfants du CERN et d'élaborer des recommandations concernant son avenir. Un rapport final est prévu pour cet automne.

La prochaine réunion aura lieu mardi 2 octobre, avec l'ordre du jour suivant (hormis les affaires internes du Comité) :

1. Informations sur :
 - négociations concernant les possibilités de réintégration des membres du personnel dans les systèmes de sécurité sociale nationaux.
 - questions scolaires (Lycée de Eerney-Voltaire, Jardin d'Enfants).
 - étude des possibilités d'emploi des enfants de membres du personnel dans la région.
 - la nouvelle convention d'assurance-maladie.
2. Projet de rapport sur la situation du logement dans la région.
- 3- Divers.

Les membres du personnel intéressés par certains de ces points peuvent s'en entretenir avec l'un ou l'autre des membres du Comité.

Composition du Comité

Président : G. Ullmann

	Membres titulaires	<u>Suppléants</u>
Administration	M. Comte / SB E. Niemann / PE S. Muratori / TC L. Persson / Lab.II	C. Bovet / Lab.II U. Johnsen / PE N. Blackburne/Lab.II
Ass. du Personnel	J.P. Birabeau/SB A. Millich / Lab.II J.M. Thomas / FIN G. Dumont / NP	A. Looten / NP I. McLaren / DD P. Quéro / TC A. Malmusi / DI
Secrétariat exécutif	G. Vanderhaeghe / PE T. Davies / PE.	

Notice No.3 - September 1973

Members of CERN personnel who are admitted to the Staff Insurance Scheme sometimes wish to continue to be members of their previous occupational or employer's pension scheme, but hesitate to do so because of the cost. The Regulations of the CERN Staff Insurance Scheme provide for the transfer of contributions from the CERN Scheme to the other scheme if certain conditions are fulfilled and subject to the approval of the Management Board. The reduced contributions paid into the CERN Scheme give reduced insurance benefits under that Scheme. Clearly, each person involved has to work out his best interests in relation to his family and financial situation, taking account of the overall insurance thus obtained for widows, orphans, disablement, and retirement as provided by both schemes according to whatever cover is provided separately by each at the various times of his life and career.

The Management Board have decided that although the regulations provide that application - to use part of the CERN S.I.S. contribution to maintain membership elsewhere - should be made within the first six months of service, they will be prepared to consider applications beyond that time-limit. Members of the CERN Staff Insurance Scheme who wish to take advantage of this possibility are invited first to refer to Article 3-3 of the Regulations of the Staff Insurance Scheme, and then to obtain, in their own interests, as much information as they can about the cover really provided by the other scheme in which they are interested. Thereafter, the Administration of the CERN Staff Insurance Scheme (Building 60, 4th floor) will be glad to help with the preparation of an official formal request to the Management Board for each particular case.

DEMANDE DE REMBOURSEMENT DES FRAIS MEDICAUX Dans le but d'accélérer l'acheminement des demandes de remboursement des frais médicaux, les membres du personnel sont priés d'utiliser les enveloppes spéciales bleues destinées à cet usage.

Note Importante

Ces enveloppes sont disponibles auprès de tous les Secrétariats de Divisions et seront envoyées à Vienne sans être ouvertes au préalable.

Prière d'adresser sous enveloppe interne normale toute demande de remboursement nécessitant aide ou conseil, au représentant d'Austria au CERN, Mme S. LOBKOWICZ, Bâtiment 5-

INSERTIONS DANS
LE BULLETIN

Rappel :
=====

Il est rappelé aux personnes désireuses de faire paraître un article dans le Bulletin Hebdomadaire :

- 1/ qu'elles doivent s'adresser à l'Association du Personnel pour ce qui concerne les Clubs, Activités Culturelles (internes et éventuellement externes au CERN) et les questions relatives à l'Association du Personnel (Mme Albrow - 2819); le P.I.O. centralise et publie les autres informations (Mme Blazianu - 4106);
- 2/ les textes à paraître le vendredi sont réceptionnés jusqu'au mardi 12h.00 ; pour l'Association)
mercredi 12h.00 - pour le P.I.O.) derniers délais; ,
- 3/ sauf exception (cas d'urgence, etc.), les articles ne paraissent que dans une langue à la fois (soit l'anglais, soit le français).

A VENDRE AUX DIVISIONS

- cuve cylindrique acier, capacité 4700 litres
- capacités - 1000 pV
- capacités - 2200 HF
- thyatrones neufs, fabrications : Electric Co. Ltd., B.B.C.
- tables de laboratoire non-standards
- condensateurs A.C.E.C.,
- etc.

ELECTRICITY CUT

Because of major maintenance work to be carried out by the Services Industriels de Genève on the 130 kV line Verbois/CERN, the main electricity supply to the site will be disconnected on

Saturday 22 September 1973

from 7 a.m. to 7 p.m.

During this cut, CERN will be connected on a single 18 kV line MEYRIN/CERN which will cope with part of the necessary power. The diesel emergency groups will provide the remainder.

This work should cause no inconvenience to users but we wish to draw attention to the lower degree of reliability of the electricity supply since the connection Meyrin/CERN is sensitive to perturbations on the local network. Electricity consumption during that day will be strictly limited to indispensable installations. Any inconsiderate high power connection will automatically cause a general breakdown on the site. For any additional information please contact :

- the desk at the Power House - Tel. 2201

or

- Messrs BAKXER Tel. 4-229
GOLLIET/DEMELY Tel. 3H6
RAZUREL Tel. 2177.

BRITISH TEACHER FOR FERNEY-VOLTAIRE LYCEE

The United Kingdom has made known its intention of supporting the schooling project at Fernel-Voltaire for an experimental period of several years. There may eventually be three British teachers at the Lycée. In order to have the first teacher in post as soon as possible, the United-Kingdom authorities have asked for CERN's help in recruiting someone locally. The appointment will be for one year initially.

Interested candidates with qualifications and experience appropriate for secondary-level teaching are invited to contact the Social Affairs Secretariat, Personnel Division (Ext. 2486).

STATUT ET REGLEMENT DU PERSONNEL

L'édition 1973 des Statut et Règlement du Personnel est maintenant publiée. Celle-ci est disponible au secrétariat de chaque division.

STAFF RULES AND REGULATIONS

The 1973 edition of the Staff Rules and Regulations is now published. It is available at the secretariat of each division.

Division du Personnel/
Personnel Division

CAMPAGNE ANTI-TABAC

Vous pouvez cesser de fumer - Libérez-vous en 5 jours . '

La Ligue "Vie et Santé" vous invite à participer à une campagne anti-tabac qu'elle organise au CERN du 8 au 12 octobre 1973, à la Salle du Conseil, chaque jour à 17h.30.

La méthode préconisée se base sur la dynamique de groupe : les volontaires se réunissent chaque soir pour une séance d'environ une heure et demi, pendant 5 jours. Les réunions ont chacune leur thème, avec une progression très étudiée, qui implique à la fois - dans la dynamique de la désintoxication - chaque fumeur et le groupe tout entier.

Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire, au moyen du bulletin ci-dessous. Le nombre limite d'inscriptions est fixé à 100 personnes environ.

Service Médical - Tél.4464-3802
Service Social - Tél. 2486

Bulletin d'inscription à retourner au Service Médical s.v.p.

Je désire participer à la campagne anti-tabac (plan de 5 jours)

Nom :

Prénom :

Division :

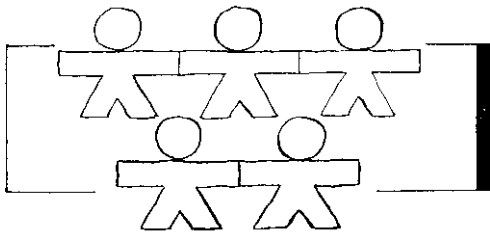
^
Signature

A VENDRE AU PERSONNEL

- Tektronix, type **536** : mise à prix Er 500. -
- Tektronix, type 517 A : mise à prix Er **200.** -
- perceuse sur socle "Adam" (matériel "inondé") - diamètre de perçage **20 mm**; course **100 mm**; mise à prix Er **100.** -
- bureaux métalliques I - II - **111** et V : mise à prix Er **30.** -
- bureau métallique IV ; mise à prix Er 80. -
- **2** classeurs métalliques à 4 tiroirs : mise à prix Fr **30.** -
- un lot de fenêtres de dimensions diverses.

Offres écrites à faire à la Récupération avant le 28 septembre (dans une enveloppe fermée, marquée "Enchères"). Possibilités de surenchères le mardi **2** octobre à 10h.00 au Bât. **123-**

Magasins// Récupération
Tél. **2180**



association du personnel

Cotisations 73-74

Vous trouverez à l'intérieur de ce Bulletin, le formulaire de cotisation 1973 / 1974, autorisant l'Association du Personnel à prélever directement sur votre salaire le montant de votre cotisation. Comme par les années passées, son taux a été fixé par l'Assemblée générale du personnel du 19 mars 1973, à 1 o/oo du salaire annuel de base.

Afin de faciliter le travail du Bureau des Salaires, ce prélèvement ne pourra se faire que sur un seul mois, soit sur le mois de novembre 1973, calculé sur le salaire connu au 15 octobre 1973.

Veuillez retourner ce formulaire, dûment rempli, au Secrétariat de l'Association, avant le 2 octobre 1973, Merci,

Pour le personnel non payé par le CERN, des bulletins verts de virement postal sont disponibles sur demande au Secrétariat de l'Association, tél. 3337 et 4224.

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Le Comité des Affaires Culturelles tient à remercier les quelque 240 personnes qui ont bien voulu répondre au sondage relatif aux sujets des conférences pour la saison 1973/1974.

Nous reproduisons, ci-dessous, les thèmes retenus, par ordre décroissant de préférence.

1. Centrales nucléaires
2. Indiens d'Amérique Latine
3. Pollution des Océans
4. Education chinoise
5. Amérique Latine
6. Marxisme et Religion
7. L'Ile de Pâques
8. La Lutte des Classes
9. Le Développement Affectif de l'Enfant
10. Les Palestiniens
11. Culture de Masse
12. Les Immigrés
13. Autocritique de la Science
14. Contraception et Avortement
15. Eglise et Société

G.P.A.F.I.

AUX PERSONNES INTERESSEES

Pour toutes les questions d'assurances perte de salaire, risque décès et invalidité par accidents non-professionnels, une permanence aura lieu dans les locaux du Secrétariat de l'Association du Personnel (Bâtiment 504 - mezzanine du restaurant No 2) - lundi 24 septembre 1973 de 14 h 30 à 17 h 00.